medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
D-95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-780
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
Unit 4/13-21 Hallmark Street
Pendle Hill NSW 2145
Australia
T +61 2 9890 8696
F +61 2 9890 8439
sales@medi.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium NV
Staatsbaan 77/0099
3945 Ham
Belgium
T: + 32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
104-1375 Lionel-Boulet,
Varennes, Québec,
QC Canada J3X 1P7
T +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
F +1 888-583-6827
service@medicanada.ca
www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
Vejleåvej 66
2635 Ishøj
Denmark
T +45-70 25 56 10
kundeservice@sw.dk
www.medidanmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
Carrer Primer de Maig 21
Hospitalet de Llobregat
08908 Barcelona
Spain
T +34-932 60 04 00
F +34-932 60 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33-1 48 61 76 10
F +33-1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1 371-0090
F +36 1 371-0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31-76 57 22 555
F +31-76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Polska Sp. z.o.o.
ul.Łabędzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351-21 843 71 60
F +351-21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
F +46 8 626 68 70
info@medi.se
www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 613, HnR Group Building
No.1178, Tian Yao Qiao Road
Xuhui District, Shanghai, 200232
People's Republic of China
T +86-21 50582318
infocn@medi.cn
www.medi.cn

UK Responsible Person
medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

4 049772 293636

E015764 / 02.2026



medi Classic Kidz

Knieruhigstellungsorthese · Knee immobilisation brace

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning. Bruksanvisning. Návod k použití. Инструкция по использованию. Kullanma kılavuzu. Instrukcja zakładania. دليل الاستخدام. Інструкція з використання. Návod na použitie. הוראות שימוש.

medi. I feel better.

Wichtige Hinweise
Das Medizinprodukt MD ist nur zum mehrfachen Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, legen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nur auf intakter oder wundversorgter Haut, nicht direkt auf verletzter oder versehrter Haut und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes
This medical device MD is made only for multiple uses on a single patient. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If you experience excessive pain or any discomfort whilst wearing, remove the product and immediately contact your doctor or medical supply store. Only wear the product on unbroken skin or over injured skin that has been medically treated, not directly on injured or damaged skin, and only after previous consultation with a medical professional.

Remarques importantes
Le dispositif médical MD est destiné à un usage multiple sur un patient. S´il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si vous ressentez des douleurs excessives ou une sensation désagréable pendant le port, veuillez retirer l'orthèse et immédiatement consulter retirer votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous l'a vendue. Ne portez le produit que sur la peau intacte ou dont la plaie est soignée, et non directement sur la peau blessée ou abîmée et seulement suivant une recommandation médicale préalable.

Advertencia importante
El producto médico MD solo está destinado a su uso múltiple en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. Si siente un dolor excesivo o una sensación de incomodidad con el producto puesto, quítelo y póngase en contacto con su médico o especialista. Coloque el producto solo sobre la piel intacta o curada, no lo haga directamente sobre la piel lesionada o dañada y hágalo siempre bajo prescripción médica.

Indicações importantes
O dispositivo médico MD destina-se a utilização múltipla em apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Caso sinta dores insuportáveis ou desconforto durante a utilização, coloque o produto de parte e entre imediatamente em contacto com o seu médico ou a respetiva loja especializada. Use o produto apenas com a pela intacta ou com feridas tratadas e cobertas, mas não diretamente sobre a pele lesionada ou danificada e apenas sob orientação médica prévia.

Avvertenze importanti
Dispositivo medico MD riutilizzabile destinato a un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Se l'ortesi provoca dolore eccessivo o una sensazione di fastidio, togliere il prodotto e contattare immediatamente il proprio medico o il negozio specializzato di fiducia. Indossare il prodotto solo su pelle integra o medicata, non direttamente su pelle lesa o danneggiata e solo secondo le istruzioni del medico curante.

Belangrijke aanwijzingen
Het medische product MD is gemaakt voor herhaaldelijk gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, doet u het product uit en neemt u meteen contact op met uw arts of gespecialiseerde zaak. Breng het product enkel aan op een intacte huid of huid met verzorgde wonden, niet rechtstreeks op een gekwetste of beschadigde huid en enkel met voorafgaande medische begeleiding.

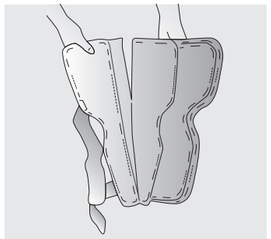
Vigtige oplysninger
Det medicinske produkt MD er kun beregnet til at blive brugt flere gange på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Har du stærke smerter eller en ubehagelig fornemmelse, mens ortesen bæres, så tag venligst produktet af, og søg omgående din læge, eller henvend dig til din specialforretning, som vejleder dig. Påfør produktet kun på uskadt eller behandlet hud, ikke direkte på såret eller skadet hud og kun efter forudgående medicinsk vejledning.

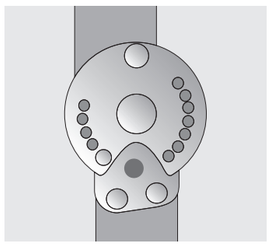
Viktiga råd
Den medicinska produkten MD är endast avsedd att användas flera gånger för en och samma patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om du får överdriven smärta eller upplever obehag när du använder produkten, ta omedelbart av produkten och kontakta din läkare eller återförsäljarstället. Använd produkten endast på intakt eller sårvårdad hud, inte direkt på skadad eller ärrad hud och endast under medicinsk vägledning.

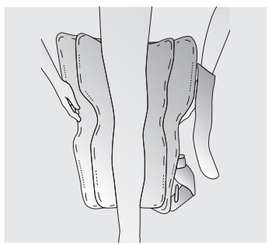
Důležité informace
Zdravotnický prostředek MD je určen pro opakované použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by během nošení nastaly nadměrné bolesti nebo nepříjemný pocit, výrobek prosím odložte a kontaktujte neprodleně svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek noste pouze na neporušené nebo ošetřené pokožce, nikoli přímo na poraněné nebo poškozené pokožce, a jen podle předchozího lékařského návodu.

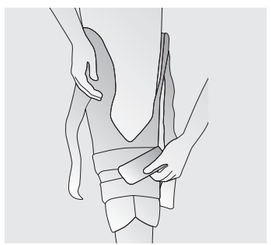
Važna upozorenja
Medicinski proizvod MD je namijenjen za višekratnu upotrebu isključivo na jednom pacijentu. Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se tijekom nošenja pojave prekomjerni bolovi ili neugodan osjećaj, skinite proizvod i obratite se odmah svojem liječniku ili specijaliziranoj trgovini u kojoj ste nabavili proizvod. Proizvod nosite samo na neozlijeđenoj koži ili na liječenim ozljedama, a ne izravno na ozlijeđenoj koži te isključivo prema uputama liječnika.

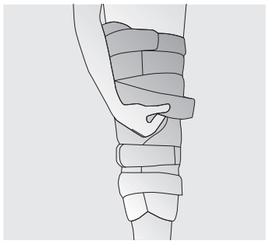
Важные замечания
Данное медицинское изделие MD предназначено для многоразового использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, изделия снимите его и немедленно обратитесь к своему врачу или консультанту в специализированном магазине, в котором было приобретено изделие. Носите изделие исключительно на неповрежденной коже/ после обработки ран. Не следует надевать его поверх поврежденной или пораненной кожи. Используйте изделие только после получения указаний от медперсонала.


1


2


3


4


5

Deutsch

medi Classic Kidz

Zweckbestimmung
medi Classic Kidz ist eine Knieorthese zur Immobilisierung in gestreckter Position.

Indikationen
Alle Indikationen, bei denen eine Ruhigstellung des Kniegelenks in gestreckter Position notwendig ist, wie z. B.:
- Nach Bandverletzungen (postraumatisch / postoperativ)
- Nach Meniskusverletzungen (postraumatisch / postoperativ)
- Nach Sehnenverletzungen (postraumatisch / postoperativ)
- Nach Patellaluxation
- Nach kniegelenknahen Frakuren

Kontraindikationen
Zur Zeit nicht bekannt.

Risiken / Nebenwirkungen
Es kann bei fest anliegenden Hilfsmitteln zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:
- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung)
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Beim Tragen von eng anliegenden Hilfsmitteln kann es zu örtlichen Hautreizungen bzw. Irritationen kommen, die auf eine mechanische Reizung der Haut (vor allem in Verbindung mit Schweißbildung) oder auf die Materialzusammensetzung zurückzuführen sind. Die durch das Hilfsmittel erzielte Immobilisierung stellt vor allem im Kontext operativer Eingriffe und Traumata einen Risikofaktor für das Auftreten einer Thrombose der Beinvenen dar.

Vorgesehene Anwender und Patientenzielgruppe
Zu den vorgesehenen Anwendern zählen Angehörige der Gesundheitsberufe und Patienten, inklusive der in der Pflege unterstützende Personen, nach entsprechender Aufklärung durch Angehörige der Gesundheitsberufe. Patientenzielgruppe: Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/ Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Wichtiger Hinweis
Bei plötzlich auftretendem Schmerz, Schwellungen, Gefühllosigkeit, bei Kältegefühl im Fußbereich oder blau werdenden Zehen, sollten Sie Ihren Arzt aufsuchen. Während Sie auf den Arzt warten, lockern Sie die Klettbänder und halten Sie das Bein völlig ruhig, bis Sie weitere Instruktionen erhalten.

Anziehanleitung
- Öffnen Sie alle Klettverschlüsse und legen Sie die Orthese unter das Bein des Kindes/ des Patienten (Abb. 1). Hinweis: Die Seitenteile der medi Classic Kidz können versetzt werden, um den Umfang anzupassen. Lösen Sie dazu den seitlichen Klett und bringen

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

Sie ihn in der gewünschten Position wieder an (Abb. 2). Falls notwendig, können die medial und lateral angeordneten Stäbe geschränkt werden.
- Legen Sie die Seitenteile so um das Bein, dass die Kniescheibe ausgespart bleibt und schließen Sie den kleineren Klett oberhalb des Knies (Abb. 3).
- Schließen Sie anschließend zuerst die Klettbänder am Unterschenkel, danach die Bänder am Oberschenkel (Abb. 4+5).
- Überprüfen Sie alle Gurte und ziehen Sie sie gegebenenfalls nach.

Pflegehinweise
Klettverschlüsse bitte vor dem Waschen schließen und die Gelenkschienen entfernen. Seifenrückstände, Cremes oder Salben können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.
- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



Lagerungshinweis
Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Materialzusammensetzung
Aluminium, Baumwolle, PU, Polyester

Haftung
Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung
Nach Gebrauch bitte ordnungsgemäß entsorgen.



Dein medi Team
wünscht Dir eine schnelle Genesung!

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

English

medi Classic Kidz

Intended purpose
medi Classic Kidz is a knee brace for immobilisation in an extended position.

Indications
All indications requiring immobilisation of the knee joint in extended position such as:
- Following ligament injuries (posttraumatic / postoperative)
- Following meniscus injuries (posttraumatic / postoperative)
- Following tendon injuries (posttraumatic / postoperative)
- Following patella dislocations
- Following fractures around the knee

Contraindications
None known at present.

Risks / Side Effects
If the aids are too tight, this can cause local pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Therefore you should consult the doctor treating you before you use it if the following circumstances apply to you:
- Condition or injury of the skin in the area of application, particularly with infectious indications (excessive heat, swelling or reddening)
- Paresthesia and circulatory disorders (e.g. as seen in diabetes, varicose veins)
- Lymph drainage disorders – equally, swelling of soft tissue adjacent to the area of application which is not related to a condition

When wearing snug-fitting aids, this can result in localised skin inflammation or irritation that is due to mechanical irritation of the skin (particularly in conjunction with sweating) or due to the composition of the material. The immobilisation achieved by the device presents a risk for development of thrombosis in the lower veins of the legs, especially in the context of surgical interventions or trauma.

Intended users and patient target groups
Healthcare professionals and patients, including persons who play a supporting role in care, are the intended users for this device, provided that they have received briefing on this from healthcare professionals.
Patient target group: Healthcare professionals should provide care to adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and required functions/indications, in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Important notes
You should also contact your doctor in the case of sudden pain, swelling, loss of sensation or a feeling of coldness in the foot or if the toes become blue. In this event, while you are waiting for the doctor, loosen the hook and loop fasteners and keep the leg completely still until you are given further instructions.

Fitting instructions
- Open all fasteners and place the brace under the child's / patient's leg (Fig. 1). Note: The side parts of the medi Classic Kidz can be moved to adjust the circumference of the brace. To do this, simply release the side velcro fastening, and reattach it in the new position (Fig. 2). If necessary, the medial and lateral rods can be shortened.

- Place the side segments around the leg so that the kneecap can be seen through the hole and close the smaller fastening above the knee (Fig. 3).
- After this, close the velcro fastenings on the lower leg first, and then close the straps on the upper leg (Figs. 4+5).
- Check all of the straps and tighten them if necessary.

Care instructions
Please close the hook and loop fasteners before washing and remove the ortheses. Soap residues, lotions and ointments can cause skin irritation and material wear.

- Wash the product by hand, preferably using medi clean washing agent.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions
Keep the product in a cool, dry place and do not expose to direct sunlight.



Material composition
Aluminum, cotton, PU, polyester

Liability
The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal
Dispose of properly after use.



Your medi team
wishes you a quick return to full fitness.

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

medi Classic Kidz

Utilisation prévue
medi Classic Kidz est une orthèse pour le genou destinée à l'immobiliser dans une position droite.

Indications
Toutes les indications pour lesquelles une immobilisation de l'articulation du genou dans une position étendue est nécessaire, par exemple :
- Après une blessure des ligaments (traitement posttraumatique/ postopératoire)
- Après une blessure du ménisque (traitement posttraumatique/ postopératoire)
- Après une blessure des tendons (traitement posttraumatique/ postopératoire)
- Après une luxation de la rotule
- Après une fracture proche de l'articulation du genou

Contre-indications
Aucune connue à ce jour.

Risques / Effets secondaires
Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression locale ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Par conséquent, veuillez consulter votre médecin traitant avant l'utilisation si vous présentez les symptômes suivants :
- Affections ou lésions de la peau dans la zone d'application, en particulier signes d'infection (échauffement excessif, gonflement ou rougeur)
- Troubles de la sensibilité et troubles circulatoires (par ex. diabète, varices)
- Troubles du drainage lymphatique – de même que gonflements d'origine incertaine des parties molles situées en dehors de la zone d'application

Porter des accessoires trop serrés peuvent provoquer des irritations/ démangeaisons localisées dus à une irritation mécanique de la peau (en particulier liée à la transpiration) ou à la composition de l'accessoire.
L'immobilisation obtenue par le dispositif constitue un facteur de risque pour une thrombose des veines des jambes, notamment suite à une intervention chirurgicale ou un traumatisme.

Utilisateurs prévus et groupe de patients ciblé
Parmi les utilisateurs prévus comptent les professionnels de la santé et les patients, y compris les personnes fournissant une assistance dans le domaine des soins après que des professionnels de la santé ont donné l'information.
Groupe de patients ciblé: Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles offertes et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

Remarque importante
Veuillez également consulter un médecin si des douleurs, des gonflements, une insensibilité ou une sensation de froid dans la région des pieds se manifestent soudainement ou si vos orteils deviennent bleus. Pendant que vous attendez le médecin, desserrez les bandes velcro et immobilisez complètement votre jambe jusqu'à ce que vous receviez d'autres instructions.

Mode d'emploi
- Ouvrez toutes les fermetures agrippantes et placez l'orthèse sous la

jambe de l'enfant/du patient (Fig. 1). Remarque : Les parties latérales de medi Classic Kidz peuvent être déplacées pour s'adapter à la taille. Desserrez à cet effet la fermeture agrippante latérale et remettez-la en place dans la position voulue (Fig. 2). Si nécessaire, les bâtonnets médial et latéral peuvent être raccourcis.
- Placez les parties latérales autour de la jambe de sorte à ce que la rotule reste libre et refermez la petite fermeture agrippante au-dessus du genou (Fig. 3).
- Ensuite, commencez par fermer les fermetures agrippantes en bas de la jambe puis à la cuisse (Fig. 4+5).
- Contrôlez toutes les sangles et resserrez si nécessaire.

Conseils d'entretien
Avant le lavage, fermez les fermetures agrippantes et retirez les glissières articulées. Les restes de savon, de crème ou de pommades peuvent causer des irritations cutanées et une usure prématurée du matériau.
- Laver le produit à la main, de préférence en utilisant le détergent medi clean.
- Ne pas blanchir.
- Séchage à l'air.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.



Conseils de conservation
Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.



Composition
Aluminium, coton, PU, polyester

Responsabilité
Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Recyclage
Éliminer correctement après utilisation.



L´ équipe medi
te souhaite un prompt rétablissement !

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).

medi Classic Kidz

Finalidad
medi Classic Kidz es una órtesis de rodilla para la inmovilización en posición recta.

Indicaciones
Todas las indicaciones en las que se requiera la inmovilización de la articulación de la rodilla en la posición estirada, p. ej.:
- Tras lesiones en los ligamentos (postraumático/postoperatorio)
- Tras lesiones en el menisco (postraumático/postoperatorio)
- Tras lesiones en los tendones (postraumático/postoperatorio)
- Tras luxación de la rótula
- Tras facturas cerca de la articulación de la rodilla

Contra-indicaciones
No se conocen hasta la fecha.

Grupo de pacientes objetivo y usuarios previstos
Los usuarios previstos son los profesionales de la salud y los pacientes, incluidas las personas que asisten a los cuidados, tras haber recibido las instrucciones debidas por parte de los profesionales de la salud.
Grupo de pacientes objetivo: Los profesionales de la salud, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante. El efecto inmovilizador del producto es un factor de riesgo para la aparición de trombosis en las venas de las piernas, especialmente en el contexto de intervenciones quirúrgicas y traumatismos.

Advertencia importante
Igualmente, debe acudir al médico en caso de que se produzca una presentación súbita de dolor o hinchazón, pérdida de sensibilidad, frío en el pie o cianosis de los dedos del pie. Mientras espera a que llegue el médico, afloje las cintas adhesivas y mantenga la pierna totalmente en reposo hasta que reciba otras instrucciones.

Instrucciones de colocación
- Abra todos los cierres y coloque la órtesis debajo de la pierna del niño/paciente (fig. 1).
  Nota: Los laterales de medi Classic Kidz se pueden desplazar para adaptarse al perímetro. Para hacerlo, suelte el cierre lateral y vuelva a colocarlo en la posición deseada (fig. 2). En caso necesario, se pueden disponer en cruz las varillas medial y lateral para acortarlas.
- Coloque los laterales alrededor de la pierna de manera que la rótula quede encajada y cierre la cinta más pequeño por encima de la rodilla (fig. 3).
- Luego cierre primero las cintas en la parte inferior de la pierna y posteriormente las cintas en el muslo. (fig. 4+5).
- Compruebe todas las cintas y reapriételas en caso necesario.

Instrucciones de cuidado
Antes de lavar, cerrar los cierres adhesivos y retirar las tablillas articuladas. Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y desgaste del material.
- Lave el producto a mano, preferiblemente con el detergente medi clean.
- No blanquear.

- Secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.



Instrucciones de almacenamiento
Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



Composición
Aluminio, algodón, PU, poliéster

Garantía
La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación
Eliminar correctamente tras el uso.



Tu equipo medi
¡te desea una rapida recuperación!

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

medi Classic Kidz

Finalidade
O medi Classic Kidz é uma ortótese para o joelho para a imobilização na posição direita.

Indicações
Todas as indicações, para as quais é necessária a imobilização da articulação do joelho na posição esticada, como, p. ex.:
- Após lesões de ligamentos (pós-traumáticas/pós-operatórias)
- Após lesões no menisco (pós-traumáticas/pós-operatórias)
- Após lesões nos tendões (pós-traumáticas/pós-operatórias)
- Após a luxação da patela
- Após fraturas junto à articulação do joelho

Contra-indicações
Desconhecidas até à data.

Riscos / Efeitos secundários
No caso de os meios auxiliares ficarem muito apertados, é possível que haja compressão ou a constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Por isto, deve consultar o médico assistente nas condições seguintes, antes da aplicação:
- Doenças ou lesões da pele na zona de utilização, especialmente com sintomas inflamatórios (calor, edema e/ou rubor)
- Alterações sensoriais e circulatórias (p. ex., em caso de diabetes, varizes)
- Distúrbios na drenagem linfática – bem como inchaços pouco visíveis de tecidos moles fora da área de aplicação

Ao utilizar meios auxiliares demasiado apertados, é possível que seja desenvolvida irritação cutânea ou inflamação local da pele resultante do atrito mecânico na pele (especialmente em combinação com a transpiração) ou da composição do material. A imobilização obtida com o meio auxiliar representa, sobretudo no contexto de intervenções cirúrgicas e de traumatismos, um fator de risco para a ocorrência de uma trombose venosa nas pernas.

Pessoas envolvidas e grupo-alvo de pacientes
As pessoas envolvidas são os profissionais de saúde, incluindo pessoas que desempenham um papel de apoio nos cuidados médicos, e pacientes, desde que tenham recebido os esclarecimentos apropriados.
Grupo-alvo de pacientes: Os profissionais de saúde devem prestar assistência a adultos e crianças, aplicando as informações disponíveis sobre medidas/tamanhos e funções/indicações necessárias, em conformidade com as informações fornecidas pelo fabricante, agindo sob sua própria responsabilidade.

Indicação importante
Informe igualmente o médico no caso de dores e inchaços súbitos, perda de sensibilidade, sensação de frio na zona do pé ou se os dedos ficarem roxos. Neste caso, até falar com o seu médico, afrouxe imediatamente todas as tiras adesivas e mantenha a perna afectada o mais quieta possível até receber mais instruções.

Instruções de colocação
- Abra todos os fechos e coloque a ortótese por baixo da perna da criança/paciente (fig. 1).
  Nota: As peças laterais do medi Classic Kidz podem ser deslocadas para se adaptar à circunferência. Para o efeito, solte o fixador lateral e coloque-o de

novo na posição necessária (fig. 2). Se necessário, as barras na posição medial e lateral podem ser encurtadas.
- Coloque as partes laterais à volta da perna do modo a que a rótula do joelho se mantenha na abertura e feche o fecho pequeno por cima do joelho (fig. 3).
- Em seguida, feche primeiro as fitas na perna abaixo do joelho, depois as fitas na coxa (fig. 4+5).
- Verifique todos os cintos e, se necessário, reaperte-os.

Instruções de lavagem
Fechar os fixadores de gancho e argola antes de lavar e remover as calhas da articulação. Restos de sabão podem causar irritações cutâneas e desgaste precoce do material.
- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean.
- Não branquear
- Deixar secar ao ar.
- Não engomar.
- Não lavar com produtos químicos.



Conservação
Conserve em ambiente seco e proteja da exposição solar direta.



Composição
Alumínio, algodão, PU, poliéster

Responsabilidade Civil
A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

Destruição
Eliminar corretamente após a utilização.



A tua equipa medi
Deseja-te uma rápida recuperação!

Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR).

medi Classic Kidz

Scopo
medi Classic Kidz è un'ortesi per l'immobilizzazione (H) del ginocchio in posizione eretta.

Indicazioni
Tutte le indicazioni in cui è necessaria un'immobilizzazione dell'articolazione del ginocchio in posizione estesa, come p. e.:
- Dopo lesioni dei legamenti (trattamento post traumatico / postoperatorio)
- Dopo lesioni del menisco (trattamento post traumatico / postoperatorio)
- Dopo lesioni dei tendini (trattamento post traumatico / postoperatorio)
- Pregressa lussazione della rotula
- Dopo fratture vicine all'articolazione del ginocchio

Controindicazioni
Attualmente non note.

Rischi / Effetti collaterali
Gli indumenti compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Per questo motivo, nelle circostanze riportate di seguito, prima dell'utilizzo è necessario consultare il proprio medico curante:
- Malattie o lesioni della pelle nella zona di applicazione, soprattutto se vi sono segni di infiammazione (riscaldamento eccessivo, gonfiore o arrossamento)
- Disturbi della sensibilità o circolatori (ad es. in caso di diabete, vene varicose)
- Disturbi della circolazione linfatica - possono verificarsi gonfiori ambigui dei tessuti molli anche al di fuori della zona di applicazione

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare infiammazioni cutanee locali dovute all'irritazione meccanica della pelle (soprattutto in correlazione con l'aumento della sudorazione) o alla composizione dei materiali. Soprattutto nel contesto di interventi chirurgici e traumi, l'immobilizzazione ottenuta con il dispositivo rappresenta un fattore di rischio per l'insorgenza di una trombosi venosa delle gambe.

Utenti e pazienti target
Il prodotto è destinato all'uso da parte di professionisti sanitari e pazienti, compreso chi fornisce assistenza nelle cure, previo consulto con un professionista del settore.
Utenti target: In base alle misure/taglie disponibili e alle funzioni/indicazioni necessarie, i professionisti sanitari forniscono assistenza ad adulti e bambini agendo sotto la propria responsabilità e tenendo conto delle informazioni fornite dal produttore.

Avvertenza importante
Consultare il medico anche nel caso in cui compaiano improvvisamente dolori, tumefazioni, perdita di sensibilità ai piedi o quando le dita dei piedi diventino bluastre. In questi casi, mentre si aspetta l'arrivo del medico, allentare le chiusure a strappo e mantenere la gamba completamente a riposo, fino a nuove istruzioni.

Istruzioni per l'applicazione
- Aprire tutte le chiusure e posizionare l'ortesi sotto alla gamba del bambino / paziente (fig. 1).
  Avvertenza: le parti laterali di medi Classic Kidz possono essere spostate, per adattare la circonferenza. Per farlo, aprire il strappo laterale e fissarlo di nuovo nella posizione desiderata (fig.

2). All'occorrenza le bacchette in posizione mediale e laterale possono essere accorciate.
- Applicare le parti laterali intorno alla gamba in modo da lasciare la rotula scoperta e chiudere la chiusura più piccola al di sopra del ginocchio (fig. 3).
- Chiudere quindi prima le fasce a strappo sulla parte inferiore della gamba, poi le fasce sulla coscia (fig. 4+5).
- Controllare tutte le cinghie e stringerle eventualmente.

Indicazioni per la manutenzione
Chiudere le chiusure a strappo asola-uncino prima di lavare e rimuovere le aste dell'imbottitura. Residui di sapone possono provocare irritazione della pelle e usura del materiale.
- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean.
- Non candeggiare.
- Asciugare all'aria.
- Non stirare.
- Non lavare a secco.



Avvertenze per la conservazione
Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.



Composizione material
Alluminio, cotone, PU, poliestere

Responsabilità
La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

Smaltimento
Dopo l'uso smaltire correttamente il prodotto.



Il team medi
ti augura una pronta guarigione!

In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

medi Classic Kidz

Beoogd doel
medi Classic Kidz is een knie-orthese voor immobilisatie (H) in rechte positie.

Indicaties
Alle indicaties waarbij het kniegewricht in gestrekte positie geïmmobiliseerd moet worden, bijv.:
- Nna bandletsels (posttraumatisch/ postoperatief)
- Na meniscusletsels (posttraumatisch/ postoperatief)
- Na peesletsels (posttraumatisch/ postoperatief)
- Na patellaluxatie
- Na fracturen bij het kniegewricht

Contra-indicaties
Momenteel niet bekend.

Risico's / Bijwerkingen
Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen er plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Daarom dient u bij de volgende omstandigheden voor de toepassing overleg te plegen met uw behandelend arts:
- Aandoeningen of letsels van de huid in het toepassingsgebied, vooral bij tekenen van ontsteking (te warm, zwelling of roodheid)
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen (bijv. bij diabetes, spataders)
- Stoornissen van de lymfeafvoer – ook onduidelijke zwellingen van weke delen weg van het toepassingsgebied.

Bij het dragen van strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk huidirritaties voorkomen, die te wijten zijn aan een mechanische irritatie van de huid (vooral in combinatie met transpiratie) of aan de samenstelling van het materiaal. De immobilisatie door het hulpmiddel is vooral bij operatieve ingrepen en trauma's een risicofactor voor een trombose in de beenaders.

Gebruikersgroep en patiëntendoelgroep
De gebruikersgroep omvat medisch personeel en patiënten, incl. personen die bij de verzorging helpen, na voldoende toelichting door medisch personeel.
Patiëntendoelgroep medisch personeel gebruikt het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

Belangrijke aanwijzing
Ook bij plotseling optredende pijn, zwellingen, gevoelloosheid of een gevoel van koude in de voeten en onderbenen, en ook wanneer de tenen blauw worden, moet u contact opnemen met een arts. Wanneer u in zo'n geval op een arts wacht, moet u de klittenbanden losmaken en het been helemaal stil houden, totdat u verdere aanwijzingen krijgt.

Gebruiksaanwijzing
- Open alle klittenbandsluitingen en plaats de orthese onder het been van het kind/de patiënt (afb. 1).
  Opmerking: De zijdelen van de medi Classic Kidz kunnen verplaatst worden om de omvang aan te passen. Maak daarvoor het klittenband aan de zijkant los en breng het weer aan in de gewenste positie (afb. 2). Indien nodig kunnen de mediaal en lateraal geplaatste stangen ingekort worden.
- Leg de zijdelen zo om het been dat de knieschijf vrij blijft. Sluit eerst het kleinere klittenband boven de knie (afb. 3).

- Sluit vervolgens eerst de klittenbanden om het onderbeen, daarna de klittenbanden om het dijbeen (afb. 4 + 5).
- Controleer alle riemen en trek ze evt. aan.

Wasinstructies
Gelieve de klittenband voor het wassen te sluiten en de gewrichtsspalken te verwijderen. Zeepresten kunnen leiden tot huidirritatie en slijtage van het materiaal.
- Was het product met de hand, bij voorkeur met medi clean-wasmiddel.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.



Bewaarinstructie
Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.



Materiaalsamenstelling
Aluminium, katoen, PU, Polyester

Aansprakelijkheid
De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering
Na gebruik als afval verwijderen volgens de voorschriften.



Het medi team
Wenst jou een spoedig herstel!

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

medi Classic Kidz

Formål
medi Classic Kidz er en knæortese til immobilisering (M) i lige position.

Indikationer
Alle indikationer, hvor en immobilisering af knæleddet i strakt position er nødvendig, som f.eks.:
- Efter båndskader (posttraumatisk / postoperativ)
- Efter meniskskader (posttraumatisk / postoperativ)
- Efter seneskader (posttraumatisk / postoperativ)
- Efter patellaluksation
- Efter knæledsnære frakturer

Kontraindikationer
Ingen kendte til dato.

Risici / Bivirkninger
Ved hjælpemidler, der sidder stramt, kan der forekomme lokale tryksymptomer eller en indsnævring af blodkar eller nerver. Under følgende omstændigheder skal du derfor før anvendelsen konsultere din behandlende læge:
- Sygdomme eller sår på huden i anvendelsesområdet, især ved tegn på betændelser (for stor varmedannelse, hævelse eller rødme)
- Føleforstyrrelser og forstyrrelser i blodcirkulationen (f.eks. ved diabetes, åreknuder)
- Forstyrrelser af lymfeafløb– ligeledes ikke entydige hævelser af bløddele et stykke fra anvendelsesområdet

Når der bæres stramtsiddende hjælpemidler, kan der forekomme lokale hudirritationer, der skyldes en mekanisk irritation af huden (især i forbindelse med sveddannelse) eller materialesammensætningen.
Den med hjælpemidlet opnåede immobilisering udgør især i forbindelse med operative indgreb og traumer en risiko for, at der optræder en trombose i benvenerne.

Bruger og patient-målgruppe
Sundhedspersonale og patienter/ brugere. Personale uden sundhedsfaglig baggrund bør have modtaget en grundig oplæring.
Patientmålgruppe: Sundhedspersonale skal forestå måltagning samt råd og vejledning omkring funktion og indikation. Desuden anvisning af håndtering af produktet i henhold til indikation / nødvendig funktion og producentens oplysninger.

Vigtig oplysning
Ved pludseligt optrædende smerter bør De ved hævelser, følelsesløshed eller ved kuldefornemmelse i foden, eller hvis tæerne bliver blå, søge læge. Mens De venter på lægen, skal De løsne velcrobåndene og holde Deres ben i fuldstændig ro, til De får andre instrukser.

Brugsanvisning
- Åbn alle burrelukningerne og læg ortesen under barnets / patientens ben (afb. 1).
  Bemærk: Sidedelene af medi Classic Kidz kan flyttes for at tilpasse omfanget. Løsn hertil burrelukningen i siden, og anbring den igen i den ønskede position (afb. 2). Såfremt nødvendigt kan de medialt og lateralt anbragte stave afkortes.
- Læg sidedelene omkring benet, således at knæskallen forbliver fri, og luk det mindre burrelukke ovenover knæet (afb. 3).
- Luk herefter først burrelukkene på underbenet, derefter båndene på låret (afb. 4+5).

- Kontroller alle selerne, og efterspænd dem i givet fald.

Vaskeanvisning
Luk venligst burrelukningerne før vask, og fjern ledskinnerne. Sæberester kan fremkalde hudirritationer og materialeslid.
- Produktet skal håndvaskes, fortrinsvist med medi clean-vaskemiddel.
- Må ikke bleges
- Lufttørres
- Må ikke stryges.
- Må ikke rengøres kemisk.



Opbevaringsinstruktioner
Opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.



Materialesammensætning
Aluminium, bomuld, PU, polyester

Ansvar
Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerhedshenvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.

Bortskaffelse
Skal bortskaffes korrekt efter brug.



Deres medi Team
ønsker Dem god bedring

I tilfælde af reklamationer i forbindelse med produktet, som f.eks. skader på strikvaren eller mangler i pasformen, henvend dig venligst direkte til din medicinske specialforhandler. Kun alvorlige hændelser, der fører til en væsentlig forværring af helbredstilstanden eller til døden, skal indberettes til fabrikanten og til medlemsstatens kompetente myndighed. Alvorlige hændelser er defineret i forordningens artikel 2, nr. 65 (EU) 2017/745 (MDR).

medi Classic Kidz

Ändamål
medi Classic Kidz är en knäortos för fixering (H) i rak position.

Indikationer
Samtliga indikationer där en fixering av knäleden i en utsträckt position är nödvändig, som t.ex.
- Efter ligamentskador (postraumatiska/ postoperativa)
- Efter meniskskador(postraumatiska/ postoperativa)
- Efter senskador (postraumatiska/ postoperativa)
- Efter patellaluxation
- Efter knäledsrelaterade frakturer

Kontraindikationer
Hittills inga kända.

Risker / Biverkningar
Vid hårt åtsittande hjälpmedel kan följden bli trycksår eller åtklämda blodkärl och nerver. Därför ska du i följande fall rådfråga din behandlande läkare innan du använder produkten:
- Sjukdomar eller skador som påverkar huden i användningsområdet, framför allt vid inflammatoriska tecken (överdriven värme, svullnad eller rodnad).
- Sensoriska störningar eller cirkulationsrubbningar (t.ex. vid diabetes eller kärlkramp)
- Störningar av lymfflödet – även icke entydiga svullnader av mjukdelar som inte är i närheten av användningsområdet

Om de hjälpmedel som man använder sitter åt för hårt kan det uppstå lokala hudirritationer eller irritationer som beror på mekanisk irritation av huden (i synnerhet vid svettning) eller materialets sammansättning. Den nedsatta rörlighet som uppnås med hjälpmedlet är en riskfaktor för uppkomsten av trombos i benens vener, särskilt i samband med kirurgiska ingrepp och trauma.

Avsedda användare och målgrupp
Till de avsedda användarna räknas sjukvårdspersonal och patienter samt personer som utför vårdinsatser enligt adekvata instruktioner från sjukvårdspersonal.
Målgrupp: Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/ indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

Viktiga råd
Vid plötsligt uppträdande smärta skall läkare uppsökas, om det förekommer svullnad, känselbortfall eller köldkänsla i foten eller blåa tår. I väntan på läkaren skall kardborrlåsen lossas och benet hållas helt stilla i avvaktan på vidare instruktioner.

Anvisningar för påtagning
- Öppna samtliga kardborrband och placera ortosen under barnets/ patientens ben (fig 1).
  Information: Det är möjligt att skjuta på sidodelarna för medi Classic Kidz för att anpassa omkretsen. Lossa kardborrbandet på sidan och sätt fast det igen i den önskade positionen (fig. 2). Vid behov kan man förkorta de medialt och lateralt placerade skenorna.
- Placera sidodelarna på så sätt kring benet att knäskålen är fri och stäng det mindre kardborrbandet ovanför knäet (fig. 3).
- Stäng sedan först kardborrbanden på underbenet och därefter banden på

låret (fig. 4+5).
- Kontrollera alla remmar och dra eventuellt åt dem.

Tvättråd
Förslut alla kardborrband före tvätt och ta av skenorna. Tvålrester kan framkalla hudirritation och materialförslitning. Produkten kann användas i både söt- och saltvatten.
- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean tvättmedel.
- Får ej blekas.
- Låt lufttorka.
- Får ej strykas.
- Får ej kemtvättas.



Förvaring
Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus.



Materialsammansättning
Aluminium, bomull, PU, Polyester

Ansvar
Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Avfallshantering
Avfallshantera korrekt efter användning.



Ditt medi Team
önskar dig god bättring

Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR).

medi Classic Kidz

Informace o účelu použití
medi Classic Kidz je kolenní ortéza k imobilizaci (H) v přímé poloze.

Indikace
Všechny indikace, u nichž je nutná klidová poloha kolenního kloubu v napnuté poloze, jako je např.:
- Po úrazech vazů (posttraumatické / pooperační)
- Po úrazech menisků (posttraumatické / pooperační)
- Po úrazech šlach (posttraumatické / pooperační)
- Po luxaci pately
- Po frakturách v blízkosti kolenního kloubu

Kontraindikace
V současné době nejsou žádné známy.

Rizika / Vedlejší účinky
V případě pevně utažených pomůcek může dojít k místním otlakům nebo stenóze cév nebo nervů. Proto byste měli za následujících okolností používání konzultovat se svým ošetřujícím lékařem:
- Onemocnění nebo poranění pokožky v oblasti aplikace, především v případě známek zánětu (nadměrné teplo, otok nebo zarudnutí)
- Poruchy citlivosti a prokrvování (např. u diabetu, křečových žil)
- Poruchy odtoku lymfy – rovněž nejednoznačné otoky měkkých tkání po stranách míst aplikace

Při nošení přiléhavých pomůcek může docházet k místnímu podráždění kůže, příp. iritaci, které může být způsobeno mechanickým drážděním pokožky (především společně s pocením) nebo složením materiálu. Imobilizace dosažená pomocí pomůcky je rizikovým faktorem pro vznik trombózy žil dolních končetin, zejména v souvislosti s chirurgickými zákroky a úrazy.

Předpokládaní uživatelé a cílová skupina pacientů
K předpokládaným uživatelům se řadí příslušníci zdravotnických profesí a pacienti, včetně osob pomáhajících s péčí, po patřičném vysvětlení příslušníky zdravotnických profesí.
Cílová skupina pacientů: Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měr/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Důležité upozornění
Lékaře vyhledejte také při náhlých bolestech, otocích, necitlivosti, při pocitu chladu v noze nebo modrání prstů na noze. Při čekání na lékaře uvolněte suché zipy a mějte nohu v naprostém klidu, dokud nedostanete další instrukce.

Návod k nasazení
- Rozepněte všechny suché zipy a nasaďte ortézu pod nohu dítěte / pacienta (obr. 1).
  Upozornění: Boční části ortézy medi Classic Kidz lze pro přizpůsobení obvodu přeložit přes sebe. Povolte k tomu boční suchý zip a znovu ho nasaďte do požadované polohy (obr. 2). Je-li třeba, můžete mediálně a laterálně umístěné výztuže zkrátit.
- Položte boční části okolo nohy tak, aby čéška zůstala ve vybrání a zapněte menší suchý zip nad kolenem (obr. 3).
- Pak zapněte suché zipy nejdříve na holeni, pak suché zipy na stehně (obr. 4+5).
- Zkontrolujte všechny popruhy a popřípadě je dotáhněte.

Pokyny k praní
Před praním uzavřete pásky na suchý zip a odstraňte dlahy kloubu. Zbytky mýdla mohou způsobit podráždění kůže a vést k opotřebení materiálu.
- Výrobek perte v ruce a nejlépe za použití pracího prostředku medi clean.
- Nebělit
- Sušit na vzduchu.
- Nežehlit.
- Chemicky nečistit.



Pokyny pro skladování
Výrobek skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.



Materiálové složení
Hliník, bavlna, PU, Polyester

Ručení
Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

Likvidace
Po použití řádně zlikvidujte.



Tvůj tým medi
ti přeje rychlé uzdravení!

V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).

medi Classic Kidz

Назначение
medi Classic Kidz – это ортез на коленный сустав для обездвиживания в прямом положении.

Показания
Все показания, при которых требуется иммобилизация коленного сустава в прямом положении, например:
- После повреждений связок (посттравматическое/ послеоперационное лечение)
- После повреждений мениска (посттравматическое/ послеоперационное лечение)
- После повреждений сухожилий (посттравматическое/ послеоперационное лечение)
- После вывиха коленной чашечки
- После переломов рядом с коленной чашечкой

Противопоказания
До настоящего времени не выявлены.

Риски / Побочные эффекты
При плотном прилегании вспомогательных средств может произойти местное сдавливание или сужение кровяных сосудов или нервов. Поэтому обязательно консультируйтесь со своим лечащим врачом при следующих обстоятельствах:
- Заболевания или повреждения кожи в области применения, прежде всего при воспалительных симптомах (сильный нагрев, опухание или покраснение)
- Нарушение чувствительности и кровообращения (например при диабете, расширении вен)
- Нарушения лимфооттока – а также неоднозначные опухания мягких тканей за пределами области применения

Ношение тесно прилегающих вспомогательных средств может привести к появлению местных раздражений кожи, причиной которых может быть механическое раздражение кожи (прежде всего в сочетании с потоотделением) или состав материала. Обеспечиваемая при помощи вспомогательного средства иммобилизация несет с собой риск возникновения тромбоза вен ноги в первую очередь при оперативных вмешательствах и травмах.

Предполагаемые пользователи и группа пациентов
К числу предполагаемых пользователей относятся представители медицинских профессий и пациенты, в том числе лица, оказывающие помощь в уходе, после соответствующего обучения представителями медицинских профессий.
Целевая группа пациентов:
Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

Важные замечания
Вы также должны связаться с доктором в случае возникновения внезапной боли, отека, потери чувствительности, при ощущении холода в нижней конечности, а также при посинении пальцев ноги. В ожидании дальнейших указаний доктора следует ослабить ленты с застежками-липучками и

обеспечить конечности полный покой.

Инструкция по надеванию

- Расстегните все застежки-липучки и расположите ортез под ногой ребенка/пациента (рис. 1). Указание: боковые элементы ортезов medi Classic Kidz можно перемещать для подгонки объема. Для этого расстегните боковую застежку-липучку и снова застегните ее в нужном положении (рис. 2). В случае необходимости можно укорачивать медиальные и латеральные шины.
- Расположите боковые элементы вокруг ноги так, чтобы коленная чашечка оставалась свободной, а затем застегните меньшую застежку-липучку над коленом (рис. 3).
- После этого сначала застегните застежки-липучки на голени, а потом – ремни на бедре (рис. 4 + 5).
- При необходимости проверьте все ремни и затяните их, если нужно.

Рекомендации по уходу

Перед стиркой застегните застежки-липучки и удалите шарнирные шины. Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и способствовать износу материала.

- Стирайте изделие вручную.
- Не отбеливать.
- Сушите на воздухе.
- Не гладьте.
- Не подвергать химической чистке.



Инструкция по хранению

Хранить в сухом месте,предохранять от воздействия прямого солнечного света.



Материалы

алюминий, хлопок, ПУ, полиэстер

Ответственность

При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

Утилизация

После использования утилизируйте надлежащим образом.



Коллектив компании medi

желает тебе скорейшего выздоровления!

В случае рекламаций, связанных с изделием, таких как повреждение ткани или дефекты посадки, обращайтесь, пожалуйста, непосредственно к своему дилеру, поставляющему медицинские изделия. Производителя, а также в компетентный орган государства-члена ЕС необходимо информировать только о серьезных случаях, которые могут привести к значительному ухудшению состояния здоровья или смерти. Определение серьезных случаев содержится в арт. 2 № 65 Регламента (ЕС) 2017/745 (РМИ).

medi Classic Kidz

Kullanım amacı
medi Classic Kidz, düz pozisyonda sabitlemek (H) için kullanılan bir diz ortezidir.

Endikasyonlar
Diz mafsalının uzatılmış pozisyonda dinlendirilmesi gereken tüm endikasyonlar, örneğin:
- Bant yaralanmalarından sonra (post travmatik / postoperatif)
- Menisküs yaralanmalarından sonra (post travmatik / postoperatif)
- Kiriş yaralanmalarından sonra (posttravmatik / postoperatif)
- Patella çıkığından sonra
- Diz ekleminin yakınındaki kırıklardan sonra

Kontrendikasyonları
Bugüne kadar bilinen yok.

Riskler / Yan etkiler
Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, yerel basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Bu nedenle aşağıdaki durumlarda uygulama öncesinde tedavi eden doktorla görüşmeniz önerilir:
- Uygulama bölgesinde cilt hastalığı veya yaralanması var ise (ör. fazla ısınma, şişme veya kızarma gibi iltihaplanma göstergeleri olduğunda)
- Bacaklarda duyu kaybı ve dolaşım bozuklukları (örn. diyabet hastalarında, varislerde)
- Lenf drenajı rahatsızlıkları ve uygulama alanının dışında kalan yumuşak dokularda belirgin olmayan şişmeler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, ciltte cildin mekanik olarak tahriş olması sonucunda veya malzemenin bileşeninden kaynaklanan, (özellikle ter oluşmasıyla bağlantılı olarak) yerel tahrişler veya iritasyonlar görülebilir. Bu desteğin sağladığı immobilizasyon, özellikle cerrahi müdahaleler ve travma bağlamında, bacak damarlarında tromboz oluşum riski teşkil eder.

Öngörülen kullanıcılar ve hasta hedef grubu
Öngörülen kullanıcıların arasında, sağlık sektöründeki çalışanlar ve hastalar ile, sağlık sektöründeki çalışanların gerekli açıklamasından sonra, bakımı destekleyen kişiler de bulunmaktadır. Hasta hedef grubu: Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boylar ve gerekli fonksiyonlar / endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

Önemli bilgi
Aniden ortaya çıkan ağrı, şişlik, hissizlik, ayak bölgesinde soğukluk hissi ya da ayak parmaklarının morarması durumunda doktora başvurmalısınız. Doktorda beklerken velkro bantları gevşetiniz ve başkaca talimat alıncaya kadar bacağınızı hiç hareket ettirmeyiniz.

Kullanım talimatı
- Tüm cırt cırtları açın ve ortezi çocuğun/ hastanın bacağının altına koyun (şekil 1).
  Dikkat: Ölçüye göre ayarlamak için, medi Classic Kidz'in yan parçaları kaydırılabilir. Bunun için çözün yandaki cırt cırdı açın ve istediğiniz konumda tekrar takın (şekil 2). Gerekirse, mediyal ve yanal olarak dizilmiş çubuklar kısıtlanabilir.
- Yan parçaları, diz kapağı açıkta kalacak şekilde bacağın etrafına sarın ve daha küçük olan cırt cırdı dizin üstünde takın (şekil 3).
- Ardından önce alt bacaktaki cırt

cırtları, sonra da üst bacaktaki cırt cırtları takın (şekil 4+5).
- Tüm kayışları kontrol edin ve gerekirse bunları tekrar sıkın.

Bakım önerileri
Cırtlı bantlı kapakları yıkamadan önce bunları kapatın ve eklemli rayları çıkarın. Sabun artıkları cilt tahrişleri ve malzeme aşınmasına yol açabilir.
- Ürünü tercihen medi clean deterjanı ile elle yıkayın.
- Beyazlatıcı kullanmayın
- Havada kurumaya bırakın
- Ütülemeyin.
- Kimyasal temizliğe vermeyin.



Saklama
Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.



Materyal
Alüminyum, pamuk, PU, poliester

Sorumluluk
Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

Atığa ayırma
Kullandıktan sonra usulüne uygun bir şekilde bertaraf edin.



medi Ekibin
en kısa sürede iyileşmeni diler!

Ürünle ilgili, örneğin örgüsündeki hasarlar veya uyma şeklindeki kusurlar gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan tıbbi ürünler satıcınıza başvurun. Üreticiye ve üye ülkenin yetkili makamına ancak sağlık durumunun büyük ölçüde kötüleşmesine veya ölüme neden olabilecek ağır olaylar bildirilmelidir. Ağır olaylar, 2017/745 (MDR) sayılı (AB) yönetmeliği madde 2 no 65 altında tanımlanmıştır.

medi Classic Kidz

Przeznaczenie
medi Classic Kidz to orteza kolana przeznaczona do unieruchamiania w pozycji wyprostowanej.

Wskazania
Wszystkie zalecenia, w których wymagane jest unieruchomienie stawu kolanowego w pozycji wyprostowanej, jak np.:
- Po uszkodzeniach wiązadeł (pourazowe/pooperacyjne)
- Po uszkodzeniach łąkotki (pourazowe/pooperacyjne)
- Po uszkodzeniach ścięgien (pourazowe/pooperacyjne)
- Po zwichnięciu rzepki.
- Po złamaniach w pobliżu stawu kolanowego

Przeciwwskazania
W chwili obecnej nie znane.

Zagrożenia / Działania niepożądane
W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Dlatego przed użyciem ortezy należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie w razie następujących dolegliwości:
- Choroby lub uszkodzenia skóry w miejscu stosowania, przede wszystkim przy objawach zapalenia (nadmierne ocieplenie, obrzęk lub zaczerwienienie)
- Zaburzenia czucia i ukrwienia nóg (np. przy cukrzycy, żylakach)
- Zaburzenia chłonki – jak również niejednoznaczne obrzęki miękkich części poza obszarem stosowania

W przypadku noszenia ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych podrażnień skóry, wynikających z mechanicznego uszkodzenia skóry (przede wszystkim w związku z potliwością) lub składu materiałowego. Unieruchomienie uzyskane dzięki środkowi pomocniczemu stanowi szczególnie w kontekście interwencji chirurgicznych i urazów czynnik ryzyka wystąpienia zakrzepicy żył kończyn dolnych.

Użytkownicy i grupa docelowa pacjentów
Do użytkowników zaliczają się pracownicy służby zdrowia i pacjenci, włącznie z osobami udzielającymi pomocy w pielęgnacji, po odpowiednim przeszkoleniu przez pracowników służby zdrowia.
Grupa docelowa pacjentów: Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną dpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta..

Ważna wskazówka
W przypadku wystąpienia nagłego bólu, obrzęku, braku czucia, uczucia zimnych stóp lub sinych palców u stóp, należy skontaktować się z lekarzem. Czekając na lekarza, poluzować paski z rzepami i unieruchomić nogę do momentu otrzymania dalszych wskazówek.

Instrukcja zakładania
- Odpiąć wszystkie mocowania na rzep i ułożyć ortezę pod nogą dziecka/pacjenta (rys. 1).
  Wskazówka: Boczne części ortezy medi Classic Kidz można przesuwać, aby dopasować obwód. Należy w tym celu odpiąć boczny rzep i zamocować go ponownie w żądanym położeniu

(rys. 2). W razie potrzeby można skrócić szyny przyśrodkowe i boczne.
- Ułożyć części boczne wokół nogi w taki sposób, aby nie zakrywały rzepki kolanowej i zapiąć mniejszy rzep powyżej kolana (rys. 3).
- Następnie zapiąć najpierw taśmy rzepowe na podudziu, potem taśmy na udzie (rys. 4+5).
- Sprawdzić wszystkie pasy i dociągnąć je w razie potrzeby.

Pranie
Przed praniem należy pamiętać o zapięciu mocowania na rzep i wyjęciu szyny z przegubem. Resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał.
- Do prania produktu używać najlepiej środka medi clean. Zalecane pranie ręczne.
- Nie wybielać.
- Suszyć na powietrzu.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



Przechowywanie
Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Skład materiału
Aluminium, bawełna, PU, poliester

Odpowiedzialność
Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględniać odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja
Po użyciu zutylizować zgodnie z przepisami.



Twój Zespół medi
życzy szybkiego powrotu do zdrowia!

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

الموجودة على الفخذ (الصورة 4+5)،
• تحقق من جميع الأحزمة وشدها بإحكام عند الحاجة.

تعليمات العناية
أغلق أشرطة الأهداب والخطاطيف قبل الغسل وأزِل القضبان المفصلية. يمكن أن تتسبب بقايا الصابون أو الكريمات أو المراهم بتهيج في الجلد أو أن تؤدي إلى تلف المواد.
• اغسل المنتج باليدين، ويفضل أن يتم ذلك باستخدام مواد التنظيف الخاصة بـmedi.
• لا تستعمل المبيّض.
• اتركه ليجف طبيعيًا.
• لا تكوه.
• لا تلجأ للتنظيف الكيميائي.



تعليمات التخزين
يرجى تخزين المنتج في مكان جاف وحمايته من أشعة الشمس المباشرة.



تكوين المواد
ألومنيوم، قطن، بولي يوريثان، بوليستر

المسؤولية
تصبح مسؤولية المصنِّع لاغية في حال استخدام المنتج لغير الغرض المعد له. يرجى الرجوع في هذا الصدد إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.

التخلص من المنتج



يرجى التخلص من المنتج بالشكل الصحيح بعد الاستخدام.

فريق medi
يتمنى لك الشفاء العاجل!

في حال وجود شكاوى بخصوص المنتج، مثل تلف النسيج أو الخطأ في القياس، يرجى إبلاغ تاجر اللوازم الطبية بذلك مباشرة. يتم إبلاغ الصانع أو السلطات المعنية في الدولة العضو في الاتحاد الأوروبي عن الحوادث الخطيرة فقط التي يمكن أن تؤدي إلى تدهور كبير في الصحة أو إلى الوفاة. حُددت معايير الحوادث الخطيرة في المادة 2، رقم 65 من اللائحة (الأوروبية) 2017/745 (MDR).

medi Classic Kidz

غرض الاستعمال
medi Classic Kidz هي دعامة لتثبيت Ⓗ الركبة في وضعية مستقيمة.

دواعي الاستعمال
كافة دواعي الاستعمال التي يكون فيها تثبيت مفصل الكتف في وضعية ممددة أمرًا ضروريًا، مثل:
- بعد إصابات الأربطة (بعد الإصابات/ بعد الجراحة)
- بعد إصابات الغضروف المفصلي (بعد الإصابات/ بعد الجراحة)
- بعد إصابات الأوتار (بعد الإصابات/ بعد الجراحة)
- بعد خلع عظم الرضفة
- بعد الكسور بالقرب من مفصل الركبة

موانع الاستعمال
غير معروفة إلى الآن.

المخاطر / الأعراض الجانبية
إذا كان المنتج الداعم ضيقًا جدًا، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:
- الأمراض الجلدية أو الإصابات في منطقة الاستعمال، سيما التي ترافقها أعراض الالتهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم، أو الاحمرار).
- الحساسية أو المشكلات في التروية (مثل حالات السكري والدوالي)
- اضطرابات التدفق الليمفاوي – فضلاً عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام

يمكن أن يتسبب تضييق المنتج بتهيج موضعي في الجلد، ما يؤدي إلى حكة (سيما بسبب التعرق) أو إلى تلف المواد المصنعة.

فئة المرضى والمستخدمين المستهدفة:
يستفيد الطاقم الطبي والمرضى، بمن فيهم كل من يؤدي دورًا مساندًا في الرعاية، من هذا المنتج، شريطة أن يكونوا قد اطلعوا على بيان موجز حوله، قدمه لهم الطاقم الطبي.
فئة المرضى المستهدفة: يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

ملاحظة هامة
تتعين عليك استشارة الطبيب في حال حدوث ألم مفاجئ أو تورم أو خدران أو في حال الشعور بالبرد في منطقة القدم أو ازرقاق في أصابع القدم. وبينما تنتظر الطبيب، أرخ أشرطة الأهداب والخطاطيف وأبقِ ساقك ثابتة تمامًا إلى أن تحصل على تعليمات الطبيب اللازمة.

تعليمات الارتداء
- افتح جميع أشرطة الأهداب والخطاطيف وضع الدعامة تحت رجل الطفل/ المريض (الصورة 1).
ملاحظة: تمكن إزاحة الأجزاء الجانبية من medi Classic Kidz لتعديل المحيط. فك شريط الأهداب والخطاطيف الجانبي وضعه على المكان المطلوب مرة أخرى (الصورة 2). وإذا لزم الأمر، يمكنك تقصير القضبان الوسطى والجانبية.
- ضع القطع الجانبية حول الساق بحيث تبقى عظمة الرضفة غير مغطاة، وأغلق شريط الأهداب والخطاطيف الصغير فوق الركبة (الصورة 3).
- أغلق أشرطة الأهداب والخطاطيف الموجودة على الساق، ثم الأشرطة

medi Classic Kidz

Призначення
medi Classic Kidz – це ортез коліна для іммобілізації (H) у прямому положенні.

Показання
Усі показання, що потребують іммобілізацію колінного суглоба у витягнутому положенні, наприклад:
- Після травм зв'язок (посттравматичних / післяопераційних)
- Після травм меніска (посттравматичних / післяопераційних)
- Після травм сухожилля (посттравматичних / післяопераційних)
- Після вивиху надколінка
- Після переломів близько до коліна

Протипоказання
На даний момент невідомі.

Ризики / побічні ефекти
Однак при занадто тісному приляганні допоміжних засобів в окремих випадках можуть виникати локальні прояви надмірного тиску, звуження судин чи затискання нервів. Тому наполегливо радимо звернутися до лікаря, який вас лікує, за наступних обставин:
- При захворюванні чи пошкодженні шкіри в місці застосування виробу, перш за все за наявності ознак запального процесу (підвищення температури, набряку чи почервоніння)
- При зміні чутливості та порушеннях кровообігу (наприклад, при діабеті, варикозному розширенні вен)
- При порушеннях відтоку лімфи, а також слабо вираженому набряку м'яких тканин навколо місця застосування

Під час носіння щільно прилягаючих засобів можуть виникати місцеві роздратування або подразнення шкіри, які можуть бути пов'язані з механічним подразненням шкіри (особливо у зв'язку з пітливістю) або зі складом матеріалу. Іммобілізація, яка досягається за допомогою засобу, є фактором ризику для виникнення тромбозу вен ніг, особливо в контексті хірургічних процедур і травм.

Передбачена група користувачів та пацієнтів
До потенційних користувачів відносять представників професій охорони здоров'я та пацієнтів, у тому числі тих, хто отримує медичну допомогу після надання належної інформації медперсоналом.
Передбаченій групі пацієнтів: Медичні працівники надають допомогу дорослим та дітям виходячи з наявних розмірів та необхідних функцій/ показань відповідно до сфери своєї діяльності, враховуючи інформацію виробника.

Важлива вказівка
При раптових болях, набряках, втраті свідомості, відчутті холоду у нозі або при посинінні пальців ніг рекомендуємо звернутись до лікаря. В процесі очікування приїзду лікаря необхідно послабити ремінці на „липучках", надати нозі нерухомого стану та зберігати таке положення поки ви не отримаєте додаткові інструкції.

Інструкція з надягання
- Розстебніть усі застібки-липучки та розмістіть ортез під ногою дитини/ пацієнта (мал. 1).
  Примітка. Бокові елементи medi

Classic Kidz можна переміщати для регулювання області застосування. Для цього розстібніть бокову липучку та застібніть її у бажаному положенні (мал. 2). Якщо необхідно, медіальні та бічні стрижні можуть бути скорочені.

- Покладіть бокові елементи навколо ноги так, щоб колінна чашка була заглиблена і закрийте меншу застібку-липучку над коліном (мал. 3).
- Потім закрийте спочатку застібки-липучки на гомілці, потім застібки на стегні (мал. 4 + 5).
- Перевірте всі ременці та при необхідності затягніть їх.

Прання

Перед пранням застебніть липучки та дістаньте шини з шарнірами. Залишки мила можуть викликати подразнення шкіри та сприяти зношуванню матеріалу.

- Вимийте виріб вручну, бажано з допомогою засобу для миття medi clean.
- Не відбілювати.
- Сушити виріб слід на повітрі.
- Не прасувати.
- Не здавати у хімчистку.



Зберігання

Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.



Склад матеріалу

алюміній, бавовна, PU, поліестер

Відповідальність

Виробник звільняється від відповідальності при використанні виробу не за призначенням. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції.

Утилізація

Утилізуйте належним чином після використання.



Твоя команда medi

бажає тобі якнайшвидшого одужання!

У разі виникнення будь-яких претензій, пов'язаних з продуктом, таких як пошкодження компресійної тканини або недосконалості в посадці, зверніться безпосередньо до постачальника медичних товарів. Лише серйозні випадки, які можуть призвести до значного погіршення здоров'я чи смерті,повинні повідомлятися виробнику та компетентному органу держави-члена. Серйозні випадки визначені у статті 2 № 65 Регламенту (ЄС) 2017/745 (MDR).

Дата останнього перегляду інструкції – вересень 2019 р.



medi GmbH & Co. KG, Medicusstrasse 1, 95448 Bayreuth, Germany
«меді ГмбХ & Ко. КГ», Медікусштрассе 1, 95448 Байройт, Німеччина

Уповноважений представник в Україні: ТОВ «Меді Україна»,
02002, вул. Євгена Сверстюка 11, Київ, Україна,
Електронна пошта: office1@medi.ua,
тел. +38 (044) 591-11-63

Дата останнього перегляду інструкції вказана на останній сторінці інструкції. Інформація про виробника, уповноваженого представника в Україні та знак відповідності вказана на упаковці.

medi Classic Kidz

Informácia o účele použitia
medi Classic Kidz je kolenná ortéza na znehybnenie (H) v rovnej pozícii.

Indikácie
Všetky indikácie, pri ktorých je potrebné znehybnenie kolenného kĺbu v natiahnutej pozícii, ako napr.:
- Po zranení väzov (posttraumatické / pooperačné)
- Po zranení menisku (posttraumatické / pooperačné)
- Po zranení šliach (posttraumatické / pooperačné)
- Po luxácii pately
- Po fraktúrach v blízkosti kolenného kĺbu

Kontraindikácie
V súčasnosti nie sú známe.

Riziká / Vedľajšie účinky
Pri tesne priliehajúcich pomôckach môže dochádzať k lokálnym otlačeniam alebo k zúženiu krvných ciev alebo nervov. Preto by ste sa za nasledujúcich okolností mali pred použitím poradiť s Vaším ošetrujúcim lekárom:
- Ochorenia alebo poranenia kože v oblasti aplikácie, predovšetkým pri zápalových príznakoch (nadmerné zahriatie, opuch alebo začervenanie)
- Poruchy citlivosti a prekrvenia (napr. pri diabete, kŕčových žilách)
- Poruchy odtoku lymfy – rovnako nejednoznačné opuchy mäkkých častí mimo oblasti aplikácie

Pri nosení tesne priliehajúcich pomôcok môže dôjsť k lokálnym podráždeniam kože resp. iritáciám, ktoré súvisia s mechanickým dráždením kože (predovšetkým v spojení s potením) alebo so zložením materiálu.
Imobilizácia dosiahnutá vďaka pomôcke predstavuje predovšetkým v kontexte operačných zákrokov a tráum rizikový faktor pre výskyt trombózy žíl dolných končatín.

Predpokladaní používatelia a cieľová skupina pacientov
K plánovaným používateľom patria príslušníci zdravotníckych povolaní a pacienti, vrátane osôb pomáhajúcich pri ošetrovaní, po príslušnom poučení príslušníkmi zdravotníckych povolaní.
Cieľová skupina pacientov: Príslušníci zdravotníckych povolaní zabezpečia v súlade so svojou zodpovednosťou dospelých a deti na základe mier/veľkostí, ktoré majú k dispozícii a potrebných funkcií/indikácií so zohľadnením informácií od výrobcu.

Dôležité upozornenie
Pri náhlej bolesti, opuchoch, necitlivosti, pri pocite chladu v oblasti nôh alebo zmodrení prstov na nohách, by ste mali vyhľadať Vášho ošetrujúceho lekára.
Kým čakáte na lekára, uvoľnite pásky so suchým zipsom a držte dolnú končatinu v úplnom kľude, až kým nedostanete ďalšie inštrukcie.

Návod na natiahnutie
- Otvorte všetky suché zipsy a položte ortézu pod dolnú končatinu dieťaťa / pacienta (obr. 1).
  Upozornenie: Bočné časti medi Classic Kidz sa môžu pre prispôsobenie objemu posúvať. Uvoľnite pritom bočný suchý zips a znova ho zatvorte v želanej pozícii (obr. 2). Keď je to potrebné, môžu sa mediálne a laterálne usporiadané tyčky skrátiť.
- Položte bočné časti okolo dolnej končatiny tak, aby ostal pre jabĺčko výrez a zatvorte najprv menší suchý zips nad kolenom (obr. 3).
- Potom zatvorte najprv pásiky so suchým zipsom na predkolení, potom

pásiky na stehne (obr. 4+5).
- Skontrolujte všetky popruhy a v prípade potreby ich utiahnite.

Pokyny na ošetrovanie
Suché zipsy pred praním zatvorte a kĺbové dlahy odstráňte. Zvyšky mydla, krémov alebo mastí môžu dráždiť pokožku a spôsobiť opotrebenie materiálu.
- Výrobok perte ručne, najlepšie pracím prostriedkom medi clean.
- Nebieľte.
- Sušte na vzduchu.
- Nežehlite.
- Nečistite chemicky.



Pokyny na skladovanie
Ortézu skladujte v suchu a chráňte pred priamym slnečným žiarením.



Materiálové zloženie
Hliníka, bavlna, PU, polyester

Ručenie
Ručenie výrobcu zaniká pri používaní, ktoré nezodpovedá určenému účelu. Dodržiavajte pritom aj príslušné bezpečnostné upozornenia a pokyny v tomto návode na použitie.

Likvidácia
Po použití zlikvidovať podľa predpisov.



Tvoj tím medi
ti želá rýchle uzdravenie!

V prípade reklamácií súvisiacich s produktom, ako napríklad poškodenia pleteniny alebo nedostatky vytvarovania, sa prosím obráťte priamo na Vašu špecializovanú predajňu so zdravotníckymi pomôckami. Výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu sa musia hlásiť len závažné nehody, ktoré môžu viesť k podstatnému zhoršeniu zdravotného stavu alebo k smrti. Závažné nehody sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EU) 2017/745 (MDR).

• לייבש באוויר.
• אין לגהץ.
• אין לנקות בניקוי יבש.



הוראת אחסון
יש לאחסן את המוצר במקום יבש, המוגן בפני קרינת שמש ישירה.



הרכב החומרים
אלומיניום, כותנה, פוליאוריתן, פוליאסטר

אחריות
במקרה של שימוש שלא למטרה לה מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן. אנא הקפידו גם על הוראות הבטיחות הרלוונטיות והוראות שימוש אלו.

סילוק
לאחר השימוש יש להשליך את המוצר כראוי.



צוות medi
מאחל לך החלמה מהירה!

במקרה של תלונות הנוגעות למוצר, כמו פגמים בבד הסרוג או פגמים בהתאמה, אנא פנה ישירות למשווק הרפואי שלך. יש לדווח ליצרן ולרשויות הבריאות המוסמכות רק על אירועים חמורים שעלולים להוביל להידרדרות משמעותית בבריאות או למוות. אירועים חמורים מוגדרים בפרק 2 סעיף 65 לתקנות האיחוד האירופי (MDR) 2017/745 (EU)

medi Classic Kidz

שימוש מיועד
medi Classic Kidz הוא התקן אורתופדי לברך לקיבוע (M) במצב מיושר.

התוויות
כל ההתוויות בהן יש צורך לבצע קיבוע של מפרק הברך במצב מיושר, כגון:
- לאחר פגיעות ברצועה (פוסט טראומטי/ פוסט-ניתוחי)
- לאחר פגיעות במניסקוס (פוסט טראומטי/פוסט-ניתוחי)
- לאחר פגיעות בגיד (פוסט טראומתי/ פוסט ניתוחי)
- לאחר פריקה של פיקת הברך
- לאחר שברים בסמוך לברך

התויות נגד
נכון להיום, לא ידוע על תופעות לוואי.

סיכונים/תופעות לוואי
עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום להיווצרות לחץ מקומי או כיווץ בכלי דם או עצבים. לכן במקרים הבאים יש להתייעץ עם הרופא המטפל לפני השימוש:
- מחלות או פגיעות בעור באיזור השימוש, במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר, נפיחות, או אדמומיות)
- הפרעות בתחושה ובמחזור הדם (כגון במצבי סוכרת, דליות)
- הפרעות בניקוז הלימפה – כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאזור השימוש

עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי או דלקת מקומית בעור כתוצאה מגירוי מכני של העור (במיוחד בשילוב עם זיעה) או בגלל הרכב החומרים.
הקיבוע המתקבל באמצעות העזר מהווה גורם סיכון להופעת פקקת של ורידי הרגליים, במיוחד בהקשר של פרוצדורות כירורגיות וטראומה.

משתמשים מיועדים וקבוצת יעד של מטופלים
המשתמשים המיועדים כוללים אנשי צוות ומטופלים, כולל מסייעי טיפול, לאחר הדרכה מתאימה מאת אנשי מקצוע בתחום הבריאות.
קבוצת יעד של מטופלים: אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול במבוגרים וילדים בהתאם לאחריותם בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ ההתוויות הדרושות, תוך התחשבות במידע הנמסר על ידי היצרן.

הערה חשובה
במקרה של כאב פתאומי, נפיחות, חוסר תחושה, רגליים קרות או בהונות כחולות, יש להתייעץ עם הרופא המטפל. בזמן ההמתנה לרופא, שחררו את רצועות הצמדן ושמרו על הרגל במנוחה מוחלטת עד שתקבלו הנחיות נוספות.

הוראות הרכבה
- פתחו את כל רצועות הצמדן והניח את המתקן מתחת לרגל הילד/המטופל (איור 1).
הערה: ניתן להזיז את לוחות הצד של medi Classic Kidz כדי להתאים את ההיקף. לשם כך, שחררו את רצועות הצמדן לרוחב וחברו אותן למצב הרצוי (איור 2). במידת הצורך ניתן לקצר את המוטות המדיאליים והלטרליים.
- מקמו את לוחות הצד בצד הרגל כך שפיקת הברך תשקע וסגרו את הצמדן הקטן יותר מעל הברך (איור 3).
- לאחר מכן סגרו תחילה את רצועות הצמדן ברגל התחתונה, ואז את רצועות הירך (איורים 4+5).
- בדקו את כל הרצועות והדקו אותן במידת הצורך.

הוראות כביסה
יש לסגור את מחברי הצמדן ולהסיר את תמיכות המפרק לפני הכביסה. שאריות סבון, משחות או שמנים עלולות לגרום לגירויים בעור ולנזק חומרי.
- יש לכבס את המוצר ביד, רצוי עם חומר ניקוי medi clean.
- אין להלבין.

Önemli uyarı
Bu ürün tıbbi cihaz MD kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde birden fazla kez kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin üründen kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen ürünü çıkarıp hemen doktorunuz veya ürünü satın aldığınız mağaza ile iletişime geçin. Ürünü yalnızca sağlıklı cilt veya gerekli tıbbi müdahalesi ve bakımı yapılmış, üstü örtülü yaralar üzerinde kullanın; doğrudan açık yara üzerinde ve önceden gerekli tıbbi talimatları almadan kullanmayın.

Ważne wskazówki
Produkt medyczny MD jest przeznaczony wyłącznie do wielokrotnego użytku w przypadku jednego pacjenta. W przypadku stosowania produkt do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia zdjąć ortezę i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt. Produkt stosować tylko na nieuszkodzoną lub skórę z zabezpieczonymi ranami, nie stosować produktu bezpośrednio na zranioną lub uszkodzoną skórę i stosować tylko zgodnie z uprzednio otrzymanymi wytycznymi lekarza.

ملاحظات هامة
صنع هذا المنتج الطبي MD لاستخدامه عدة مرات من قبل مريض واحد فقط. تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتج غير سارية في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى. وإذا كنت تعاني من ألم مفرط أو شعور بعدم الراحة خلال ارتداء الدعامة، فنرجوا منك خلعها على الفور والاتصال بطبيبك أو المتجر المتخصص. لا يجوز ارتداء المنتج سوى على الجلد السليم أو المعافى من الجروح، وليس مباشرة على الجلد المصاب أو التالف، وذلك تحت إشراف طبي مسبق.

Важливі вказівки
Медичний виріб MD призначений для багаторазового використання лише одним пацієнтом. При використанні виробу більш ніж одним пацієнтом виробник звільняється від відповідальності за якість виробу. Якщо при носінні виникають надмірні болі або неприємне відчуття, негайно зніміть його та зверніться до свого лікаря чи до вашого спеціалізованого магазину-постачальника. Використовуйте продукт тільки на неушкодженій або доглянутій пораненій шкірі, а не безпосередньо на пошкодженій або пораненій шкірі, і лише за попередньою медичною указівкою.

Dôležité upozornenia
Zdravotnícky prostriedok MD je určený len na viacnásobné použitie u jedného pacienta. Ak sa použije na ošetrenie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Ak by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, produkt prosím vyzlečte a ihneď sa obráťte na Vášho lekára alebo vašu špecializovanú predajňu. Produkt noste len na neporušenej alebo ošetrenej koži, nie priamo na poranenej alebo porušenej koži a len po predchádzajúcom poučení lekára.

מידע חשוב
המכשיר הרפואי MD מיועד לשימוש רב פעמי במטופל אחד בלבד.השימוש לטיפול ביותר ממטופל אחד יגרום לביטול אחריות המוצר של היצרן. אם מורגש כאב מוגזם או תחושה לא נעימה בזמן הלבישה, אנא הסירו את המוצר ופנו מיד לרופא או למפיץ המורשה. יש להשתמש במוצר רק על עור שלם שאינו פגוע, לא ישירות על עור פצוע או פגום, ורק לפי הנחיה רפואית.